

Ferme de la Planche
p. 2



MEYRIN ENSEMBLE



JOURNAL COMMUNAL DE MEYRIN - JUIN 2021

Théâtre en plein air
p. 21



Piano égaré p. 21



L'été au Jardin p. 18

Plongée sous-marine p. 16



AGENDA

JUIN 2021

ATTENTION :

les événements sont annoncés sous réserve de l'évolution de la situation sanitaire. Merci de se renseigner au préalable pour s'assurer que les animations sont maintenues.

Samedi 5 juin

VENTE-ACHAT DE L'AHVM

Dépôt des articles vendredi 4 juin
Restaurant scolaire école De-Livron
9h30-13h
ahvm.ch

CLUB DE LECTURE

Bouquinerie et autres gourmandises
Bibliothèque 10h-12h
Réservation 022 989 34 74

Jusqu'au dimanche 6 juin

ESPACE(S) D'UN PRINTEMPS @ JBAM

Programme d'activités au Jardin botanique alpin
Expositions, ateliers artistiques et botaniques, conférences
Maison du Jardin, Le Cairn et Chalet, espaces du jardin
Programme & inscriptions :
meyrinculture.ch / facebook.com/jbameyrin
022 989 35 60 / 079 572 28 88 /
jbam@meyrin.ch

Samedi 12 juin

ATELIER MACRO PHOTO

La macro photo accessible à tous
Jardin botanique alpin 10h-12h
Tout public, sur inscription, places limitées
meyrin.ch/jbam
facebook.com/jbameyrin

Samedi 12 juin

CONFERENCE SANTE PAR LES PLANTES

« Des plantes invasives à notre secours ? »
Jardin botanique alpin
14h-16h
Sur inscription, places limitées
meyrin.ch/jbam ou
facebook.com/jbameyrin

Samedi 12 juin

L'ÉTÉ AU JARDIN

Vernissage des activités d'été au Jardin botanique alpin et découverte en avant-première de l'installation artistique de Gilles Brusset
En présence de l'artiste
Entrée libre, tous publics
Maison du Jardin & Cairn
16h-19h
Emission en direct de Radio Vostok 17h-19h
meyrinculture.ch

Dimanche 13 juin

RADIO POUR TOUS

Initiation au podcast et à la radio - Session ouverte à tous
Le Cairn, Jardin botanique alpin 13h-18h
meyrinculture.ch

Mercredi 16 juin

ATELIER BOTANIQUE

A la découverte de la morphologie des plantes
Jardin botanique alpin
14h-16h
Tout public, sur inscription, places limitées
meyrin.ch/jbam
facebook.com/jbameyrin

Mercredi 16 juin

SOUK DES 5-CONTINENTS

Vente de jeux d'enfants par les enfants
Place des Cinq-Continents 15h-17h30
ahvm.ch

Samedi 19 juin

BOURSE AUX VETEMENTS

Ouverture spéciale-vente
53, av. de Vaudagne 9h30-11h30
ahvm.ch

Samedi 19 juin

SORTIE BOTANIQUE

A la découverte des arbres du cœur de la cité de Meyrin
Jardin botanique alpin 10h-11h15
Tout public, sur inscription, places limitées
meyrin.ch/jbam
facebook.com/jbameyrin

Samedi 19 juin

ATELIER DE CUISINE SAUVAGE

« Les plantes invasives : on les mange ! »
Jardin botanique alpin 14h-17h
Tout public, sur inscription, places limitées
meyrin.ch/jbam
facebook.com/jbameyrin

DECOUVERTE DU PATRIMOINE ARTISTIQUE MEYRINOIS

Oeuvres de Gilles Brusset et autres œuvres d'art contemporain
Rdv devant L'enfance du pli, aux abords de l'école de Boudines
Visite commentée tout public 11h-13h
Places limitées - Inscriptions sur
meyrinculture.ch

Samedi 19 et dimanche 20 juin

RADIO POUR TOUS

Initiation au podcast et à la radio - Session ouverte à tous
Le Cairn, Jardin botanique alpin
13h-18h
meyrinculture.ch

Dimanche 20 juin

ATELIER BIEN-ÊTRE

Parfumer et désodoriser chez soi naturellement
Jardin botanique alpin 10h30-12h
Tout public, sur inscription, places limitées
meyrin.ch/jbam
facebook.com/jbameyrin

Mercredi 23 juin

EVEIL CULTUREL

Né pour lire
0-5 ans
Bibliothèque 9h-9h45
Réservation 022 989 34 74

Samedi 26 juin

SORTIE BOTANIQUE

A la découverte des arbres du quartier des Champs-Fréchets
Jardin botanique alpin 10h-11h15
Tout public, sur inscription, places limitées
meyrin.ch/jbam ou facebook.com/jbameyrin

Samedi 26 juin

ATELIER BIEN-ÊTRE

Fabrication de baume à lèvres et baume pour le visage
Jardin botanique alpin 16h-18h
Tout public, sur inscription, places limitées
meyrin.ch/jbam ou facebook.com/jbameyrin

Samedi 26 et dimanche 27 juin

RADIO POUR TOUS

Initiation au podcast et à la radio - Session ouverte à tous
Le Cairn, Jardin botanique alpin 13h-18h
meyrinculture.ch

Dimanche 27 juin

ATELIER BIEN-ÊTRE

Fabrication de lessive naturelle
Jardin botanique alpin 16h-18h
Tout public, sur inscription, places limitées
meyrin.ch/jbam
facebook.com/jbameyrin

Du lundi 28 juin au samedi 17 juillet

MEYRIN-LES-BAINS

Espace avec transats, parasols, pataugeoire, bac à sable et grande buvette
Derrière meyrincentre

Mardi 29 juin

SOIRÉE SPECTACLES ARTS DE LA RUE

Professeur Van de Fruüt, par la Cie Superfluu, théâtre inattendu
L'Odyssée d'Alysse, par la Cie Alsand, théâtre musical
Tout public - entrée libre
Dans le cadre de Meyrin-les-Bains, derrière Meyrincentre
meyrinlesbains.ch
meyrinculture.ch

Mercredi 30 juin

THÉÂTRE EN PLEIN AIR

La Grande Guerre du Sondrebon de Charles-Ferdinand Ramuz
Avec Jacques Michel, Carine Barbey et Olivier Gabus, m.e.s Robert Sandoz
Production Théâtre de Carouge
Place de Meyrin-Village
19h-20h
Entrée libre, tout public (âge conseillé dès 9 ans)
meyrinculture.ch

MEYRIN

ENSEMBLE

LE PROFESSEUR

D'un geste, elle défait le nœud de sa veste, fixée à sa taille. D'un autre, elle rajuste sa jaquette sur ses épaules. Puis elle s'assied un instant. Face à elle surgit alors un homme, un professeur. Il lui indique des éléments sur un tableau noir, s'enthousiasme, s'emporte. Elle essaie de comprendre, mais les mots qu'il emploie ne font pas sens pour elle. Alors elle se concentre encore davantage. Sans plus de succès. Puis elle remarque que d'autres, assis comme elle, rient sous

cape. Leur hilarité, peu à peu, devient plus franche, et se transmet. Le professeur ne semble pas s'en offusquer, qui poursuit une théorie étrange.

« Ses propos sont totalement dépourvus de sens », se dit-elle.

L'abracadabrant personnage esquisse des gestes improbables, et les rires redoublent. Elle repense aussi à cette scène à laquelle elle a assisté il y a peu. Un homme sortant d'une roulotte, s'emportant, suivi d'une femme qui elle aussi esquissait d'incompréhensibles gestes. « Excusez-moi, mais je ne comprends pas les propos de ce

monsieur, pourriez-vous m'expliquer ce qu'il est en train de faire? » demande-t-elle à sa voisine, assise un peu plus loin.

« Vous ne savez pas? C'est le grand retour des artistes, madame. » C'est donc cela, cette intrusion imprévue dans son quotidien. Surprise, elle réalise à quel point cela lui a manqué. Elle en a soudain les larmes aux yeux. Avant de sentir son rire renaître et rejoindre en cascade celui des autres spectateurs.

Je vous souhaite une bonne lecture.

Julien Rapp

ZOOM _____ 2

Rénovation de la ferme de la Planche _____ 2

VIE COMMUNALE _____ 5

Un hippobus à Meyrin _____ 5

Bons solidaires _____ 5

Club des aînés _____ 6

Concours « nos incroyables retraités » _____ 6

Tu m'aides... tu l'aides... et toi, qui t'aide? _____ 6

Meyrin-les-Bains et son Assiette gourmet _____ 7

28° souk des 5-Continents _____ 7

Bourse aux vêtements de Meyrin _____ 7

Vente-Achat de l'AHVM _____ 7

URBANISME _____ 8

Trois oeuvres d'art à redécouvrir _____ 8

Récit fantastique à venir... _____ 8

ENVIRONNEMENT _____ 11

Tri des déchets à la piscine des Vergers _____ 11

Collecte du PET _____ 12

Le Jardin des particules _____ 12

TÉMOIGNAGE _____ 14

Un collectif pour l'égalité à Meyrin _____ 14

SPORT _____ 16

Plongée sous-marine _____ 16

Meyrin Natation _____ 17

Urban Training _____ 17

CULTURE _____ 18

L'été au Jardin 2021 _____ 18

Soirée spectacles, d'arts de la rue _____ 20

Théâtre en plein air à Meyrin-Village _____ 21

Le piano égaré _____ 21

Découverte du patrimoine artistique _____ 22

ADMINISTRATION _____ 24

VOX POPULI _____ 27

Le Naïf _____ 27

L'OEIL ET LA SCÈNE _____ 28

Comme sur un plateau _____ 28

Rénovation de la ferme de la Planche

Précieux bâtiment communal – tant par son histoire, son architecture que sa fonction – la ferme de la Planche s'offre une nouvelle jeunesse à l'aube de son bicentenaire. Elle abritera la coopérative qui œuvre pour l'entretien et le maraîchage du quartier des Vergers. Explications



Vue extérieure de la ferme

Contexte historique

Evoquer la ferme de La Planche, anciennement ferme Kocher, c'est toucher à l'histoire meyrinoise ancienne, au temps où les terres agricoles dominaient le territoire. Représenté sur la carte d'état-major dès 1835, cet établissement fermier remonte même au début du XIX^e siècle. Cette ferme autrefois isolée se situait à la limite de l'agglomération, en bordure de la voie historique connue à l'époque comme la route de Lyon. Près de 200 ans plus tard, le contexte a bien changé. Les constructions se sont établies, reliant le cœur du village à la ferme. Elle se trouve à présent au bord d'un carrefour en plein développement, entre l'avenue Jacob-Daniel-Maillard et la route de Meyrin, face au nouvel écoquartier des Vergers. Sur une parcelle à vocation toujours agricole, la ferme a subsisté avec tout son héritage, sa permanence et son intemporalité.

Un devenir resté longtemps incertain

Rénover la ferme de la Planche est un projet relativement ancien. Les idées les plus diverses se sont succédées pour trouver une nouvelle vocation au

bâtiment: clinique vétérinaire, cabinet médical, crèche, etc. En attendant un programme définitif, les locaux ont été confiés dès 1990 aux scouts de Meyrin, qui les ont occupés pendant près de 20 ans. C'est finalement du développement du quartier des Vergers, et de la thématique de l'agriculture urbaine qui en a émergé, qu'est né l'éclairage programmatique révélateur du devenir de la ferme de la Planche. Au fond, quoi de plus évident qu'une ferme urbaine dans un bâtiment agricole? Convaincu de la pertinence du projet, le Conseil municipal a, en décembre 2017, voté à l'unanimité un crédit de rénovation d'un montant de CHF 2'603'200.-, et a fait basculer l'histoire de la ferme de la Planche dans son volet contemporain.

Une ferme protégée

En 1993, la ferme a été inscrite à l'inventaire des immeubles dignes d'être protégés. En raison de cette protection patrimoniale, la rénovation devait conserver la substance historique et architecturale d'origine et respecter l'identité du bâtiment. Les acteurs du projet ont donc travaillé dans un souci de sauvegarde



Photos © Hugo Terracol

Cage d'escalier, monte charge, et mezzanine dans le corps de la ferme

et de réhabilitation patrimoniales de l'édifice, avec une économie financière et de moyens. Plusieurs éléments de la ferme de la Planche ont fait l'objet d'une attention toute particulière en matière de conservation-restauration: murs en pisé (rares vestiges meyrinois de murs en terre), crépis de façades, fenêtres en bois, ou encore modénatures en pierre (éléments décoratifs de la façade).

Entre habitat et corps de ferme

La ferme de la Planche est un long bâtiment composé de deux volumes contigus abritant deux fonctions originelles très distinctes: l'habitation et le corps de ferme. L'habitation est répartie sur quatre niveaux: un sous-sol technique, des bureaux au rez, et un logement dans les deux étages supérieurs. Le corps de ferme est principalement dédié au stockage. Il s'articule autour d'un noyau de distribution (escalier et monte-charge) et dessert le rez-de-chaussée, l'ancien fenil (grenier à foin), le niveau intermédiaire au-dessus du garage, et la nouvelle mezzanine.

Une rénovation complète...

La rénovation globale du bâtiment a été achevée fin avril 2021. L'enveloppe extérieure de la ferme a été assainie. La couverture a été remplacée et isolée, avec des renforts ponctuels de la charpente. Les encadrements en pierre ont été réparés ou remplacés et les crépis à la chaux ont été refaits sur la quasi-totalité des façades. Seule une portion des crépis d'origine en bon état a été conservée, comme

trace encore vivante de l'histoire ancienne. Selon leur état de conservation, les fenêtres d'origine ont été soit remplacées, soit adaptées pour recevoir des doubles vitrages performants. Les portes extérieures du logement et de la ferme ont été intégralement remplacées par des menuiseries neuves. Le chantier a par ailleurs permis de faire quelques découvertes patrimoniales: une arche en pierre, masquée sous les anciens crépis du XX^e siècle, a été mise au jour. Les travaux et équipements intérieurs de la partie ferme portent principalement sur la création de la cage d'escalier, du monte-charge et de la mezzanine, la réalisation de vestiaires et sanitaires, et l'aménagement d'un garage pour machines agricoles. Les installations techniques du corps de ferme ont été conçues pour offrir une souplesse dans l'exploitation future, anticipant une évolution des activités intérieures. Pour la partie habitation, les travaux ont consisté en la rénovation des parquets et portes d'origine, la réfection des murs, plafonds et escaliers, l'aménagement de cuisines et salles de bain, le décaissement du sous-sol, et la reprise des installations électriques, sanitaires et de chauffage. Enfin, les aménagements extérieurs ont vu la création de nouveaux dallages sur le pourtour du bâtiment, la réfection de l'accès depuis la rue Jacob-Daniel-Maillard, la rénovation des canalisations enterrées, et la transformation des anciennes fosses à lisier en cuve de stockage des eaux pluviales.

... au service de l'agriculture urbaine

Aujourd'hui, la ferme de la Planche est mise à disposition de la coopérative agricole qui œuvre pour l'entretien et le maraîchage du quartier des Vergers. Son entrée dans les lieux est attendue avant l'été. Ce bâtiment sera pour elle un véritable outil de travail lui permettant de développer plus encore l'agriculture urbaine du quartier, à travers une production maraîchère et la multiplication des semences. Attendant aux Vergers et proche de l'hôpital de la Tour, la ferme apportera un lien entre le nouveau quartier et le reste de la commune. Conciliant espace administratif, espace de transformation et de stockage, la ferme offrira aussi un espace pédagogique pour l'accueil du public, qui lui permettra de mener des missions de sensibilisation à l'alimentation et à l'agriculture en sus de sa vocation de production. En tant que bâtiment symbolique du développement de l'alimentation saine et durable à Meyrin, elle illustre avec évidence le credo du programme de législation 2020-2025: «Une ville en santé pour une vie en santé». Réjouissons-nous que cet emblème du passé agricole de Meyrin incarne aujourd'hui si bien les ambitions futures de la Commune en matière de santé publique.

Hugo Terracol, chef de projet rénovation au service de l'urbanisme, des travaux publics et de l'énergie



Intérieur du logement

JARDINERIE
QUINCAILLERIE
PRODUITS DU TERROIR
MÉNAGE
35'000 ARTICLES

CERCLE
DES AGRICULTEURS
DE GENÈVE ET ENVIRONS

CAGE.CH

HONDA
Landi
STIHL
AGROLA
Husqvarna

Emma Nails
Design

Onglerie et beauté du regard
Centre commercial de Meyrin
rez supérieur
offre de juin :
10% sur les extensions et
réhaussement de cil
www.emma-nails.ch
022/782.87.67

NOLICA

www.nolica.ch

MEYRIN VERNIER CAROUGE
263, rte Meyrin 14, rte Nant-d'Avril 46, rte St-Julien

CAR WASH CENTER
CENTRES DE LAVAGE hypromat®

TECHNOLOGIE SUISSE **H** N°1 EN EUROPE

MEYRIN VERNIER CAROUGE
263, rte Meyrin 14, rte Nant-d'Avril 46, rte St-Julien

UN HIPPOBUS À MEYRIN POUR REMPLACER LA NAVETTE AUTONOME

Abandonnée par son bus électrique, Meyrin pourrait se doter de calèches tirées par des chevaux.



© Attelage du Léman

Inaugurée en septembre 2018, la ligne de bus XA des TPG à Meyrin-Village desservant notamment la gare CFF de Meyrin a été abandonnée. Depuis novembre 2020, les usagers de cette zone écartée des grands axes sont isolés, sans transport public.

L'un des motifs invoqués par les TPG était le projet communal d'installation de ralentisseurs dans le quartier, qui auraient compliqué l'exploitation de ce véhicule autonome.

L'hippobus

Récemment approchée par une habitante de l'écoquartier des Vergers, l'association meyrin durable a décidé de soutenir la mise en service d'une ligne « hippobus ». Celle-ci exploitera une ou plusieurs calèches tirées par des chevaux, qui peuvent embarquer entre 15 et 20 personnes, en accord avec les mesures Covid en vigueur.

Test gratuit

Dans une phase de séduction, l'association présentera ce « nouveau vieux moyen » de transport durant quatre journées. En reprenant le trajet de la ligne XA, l'hippobus sillonnera les rues de Meyrin **les mercredis 12 et 19 mai, 2 et 9 juin 2021 de 7h à 9h et de 16h30 à 18h30**. Ce service-test est gratuit.

Pétition

A ces mêmes dates, un stand d'information se tiendra de 16h30 à 19h au marché de Meyrin-Village. Une pétition sera disponible à la signature pour inviter les TPG, les CFF et le Conseil administratif meyrinois à entamer une réflexion pour la mise en œuvre rapide de l'hippobus. Selon le succès rencontré, une autre phase sera lancée à Cointrin et dans le quartier de la Citadelle à Meyrin, quartiers également peu desservis par les transports publics en général.

Association meyrin durable

Contacts

Association meyrin durable

Pascal Seeger, coordinateur du projet – 078 850 58 06
Eric Vuillemin, président de l'association – 079 601 40 18

ReGeneva
MÉDECINE ESTHÉTIQUE GENÈVE

Médecine Esthétique

Fillers, skinboosters,
peelings, fils
tenseurs, PRP,
mésothérapie...

15 ANS
d'expérience à
votre service

Épilation Laser
Body Contouring Médical

Route de Pré-Bois 14 - 1216 Cointrin - Suisse
+41 22 345 55 55 - www.regeneva.ch

Bons solidaires

Envie d'un repas en terrasse, d'une bonne coupe de cheveux, d'un bouquet de fleurs coloré? Avec le retour du beau temps, Meyrin offre des bons de CHF 20.- pour soutenir les habitants et le commerce de proximité.

Comme vous l'avez découvert dans vos boîtes à lettres, le Conseil municipal de la ville de Meyrin a décidé d'apporter son soutien à la population et à l'économie meyrinoise fragilisée par la pandémie, en distribuant un bon d'achat de CHF 20.- à chaque Meyrinoise et Meyrinois, quel que soit son âge ou sa situation de famille.

Commerces meyrinois «non essentiels»

Le bon sera à faire valoir auprès des commerces et activités de proximité qui se sont inscrits à l'action de «bons d'achat solidaires». Ces prestataires doivent offrir des services et prestations aux particuliers sur le territoire meyrinois, et y avoir leur siège. Leur activité doit avoir été jugée comme non essentielle lors de la crise du Covid.

Obtenir le bon en ligne

Pour recevoir votre bon, il vous suffit de vous inscrire avant le 10 juillet 2021 sur meyrin.ch/bonssolidaires. Une fois votre demande validée, vous recevrez un e-mail de notre partenaire, valezy.ch, contenant votre bon en format pdf. La durée de validité des bons est fixée au 31 décembre 2021.

Retrait au Forum Meyrin

Si vous n'avez pas accès à internet, vous pouvez également retirer votre bon les mercredis après-midis de 14h à 17h et les jeudis matins de 9h à 12h au Forum Meyrin. Pour des raisons d'organisation et de protection sanitaire, nous vous encourageons à utiliser notre site internet.

Mairie de Meyrin

Pour connaître les commerces participants et obtenir votre bon, rendez-vous sur meyrin.ch/bonssolidaires avant le 10 juillet 2021

© Francis Guerne, Club d'activités photo de Meyrin



Un club où il fait bon vivre !

Le Club des aînés de Meyrin offre ses services depuis presque 50 ans aux Meyrinoises et Meyrinois retraités.

CONTACT

Club des aînés de Meyrin
Rue de La Prulay 19

Ouverture secrétariat :
me 13h30-16h30
& je 8h-11h
022 777 72 65
aines.meyrin@bluewin.ch
clubainesmeyrin.ch

De nombreuses activités diverses et variées sont proposées aux membres du Club tout au long de l'année : aquagym avec un professeur diplômé, artisanat, pétanque (plusieurs tournois organisés chaque année), une dizaine de randonnées et six excursions (dont une sur plusieurs jours), scrabble, tennis de table, activités de bricolage et autres au local de Cointrin, ainsi que la chorale La Printanière dirigée par Anne Thobie-Garrido et qui se produit lors de diverses manifestations..

Journal

Chaque mois, La Tribune des séniors est éditée et distribuée à tous les membres. Elle contient diverses informations concernant la vie du club et les activités organisées et proposées par la Fédération des clubs d'aînés, le Centre d'animations pour retraités (CAD) et la Cité seniors, un lieu de vie, d'information et d'échange créé par la ville de Genève à la rue de Lausanne. Dédié aux aînés, il propose de multiples activités et animations.

En proposant des spectacles et concerts à prix réduits, le Club est aussi un lien culturel entre la ville de Genève et ses membres.

Si vous désirez rejoindre le club, n'hésitez pas à prendre contact avec nous. C'est avec plaisir que nous vous accueillerons !

Thierry Magnin, Président

Le plus grand club d'aînés du canton

Le Club des aînés de Meyrin a été créé en mars 1973 et compte actuellement 586 membres. Il est le plus important sur le canton et est affilié à la Fédération des clubs d'aînés de Genève. Il accueille ses membres dès 64 ans pour les femmes et 65 ans pour les hommes, ou dès 55 ans en retraite anticipée.

Concours « Nos incroyables retraités »

Deux EMS meyrinois participent à un concours artistique organisé par l'association EMA Art et Terroir.

Souhaitant revaloriser le lien aux aînés et transmettre d'eux une image positive, l'association EMA Art et Terroir a lancé un concours artistique, déployé sur sept EMS du canton de Genève. Parmi eux, deux établissements meyrinois, Pierre de la Fée et Jura.

Œuvre collective

Chaque EMS réunit un groupe de résidentes et résidents souhaitant participer à cette démarche de création artistique. Peinture, dessin, collage, technique mixte... Les résidents engagés créent une œuvre symbolisant pour eux « un instant de bonheur », thème du concours cette année. Cette œuvre mesurera 1,50 m de hauteur. En largeur, elle peut mesurer entre 90 cm et 1,80 m.

Télévision

Canal 29, chaîne de télévision verniolane, réalise un petit reportage dans chaque EMS, diffusé également sur la page facebook de l'association.

Vote

Les Meyrinoises et Meyrinois sont invités à voter pour leur œuvre préférée, ou à soutenir les EMS meyrinois s'ils le souhaitent. Il leur faudra pour ce faire se rendre sur la page facebook de l'association, et « liker » l'œuvre qui retiendra leur préférence. Les votes auront lieu durant la première moitié du mois de juin.

Infos

Page facebook : *EMA art et terroir*
Site de l'association : *ema-event.ch*

EMA Art et Terroir

EMA Art et Terroir est une association du canton de Genève dont la motivation est la promotion de l'art, la culture et du terroir. EMA s'exprime principalement dans l'organisation d'événements, d'expositions et d'ateliers découverte sur la place genevoise et dans ses environs.

Meyrin-les-Bains et son « Assiette des Meyrinois gourmets »

Pour la 16^e année consécutive, Meyrin-les-Bains vient souffler un air de vacances dans notre cité, en tout début d'été.

Pendant trois semaines, du lundi 28 juin au samedi 17 juillet, à l'arrière de meyrincentre, un espace aménagé avec transats, parasols, pataugeoire, bac à sable et grande buvette vous invite à vous y reposer.

Saviez-vous que le savoureux plat du jour nommé « Assiette des Meyrinois gourmets » servi

tous les midis de la semaine, est confectionné sur place par des habitants-cuistots ?

Saviez-vous que vous pouvez participer à cette expérience culinaire, orchestrée par une professionnelle de la cuisine ?

Si cela vous tente, n'attendez pas pour appeler Rachida au 077 533 75 03.

L'ensemble du programme porté par 26 associations et services est consultable sur meyrinlesbains.ch et dans l'édition du Meyrin ensemble de juillet-août.

Pour la coordination, Christine Meyerhans, service développement social et emploi



© Valeria Hernandez

28^E SOUK des 5-Continents

Le souk des enfants est de retour sur la place le 16 juin

Ce marché aux puces tenu par les enfants dès 8 ans se déroulera le mercredi 16 juin de 15h à 17h30 sur la place des Cinq-Continents, dans le strict respect des consignes sanitaires en vigueur au moment de l'événement.

Règles à observer

Chaque enfant inscrit doit amener une couverture ou un tapis pour y déposer ses objets. Les objets à vendre doivent être propres et en bon état, et les prix doivent être indiqués. Les jouets guerriers ainsi que les objets non adéquats ou trop volumineux ne seront pas admis. Les enfants sont priés de respecter les instructions des responsables sur place. Les organisateurs déclinent toute responsabilité en cas de détérioration ou de vol des objets. Les parents ne sont pas autorisés à rester auprès des enfants.

Inscription obligatoire, nombre de places limité !

Un goûter sera offert par meyrincentre aux enfants inscrits.

Infos

Mercredi 16 juin 15h-17h30

Place des Cinq-Continents
En cas de mauvais temps, la manifestation sera annulée

Organisation : AHVM

Inscriptions obligatoires :

secrétariat AHVM jusqu'au 14 juin au 022 782 32 00 ahvm.ch

La Bourse aux vêtements de Meyrin

Adresse : 53, Av. de Vaudagne
Tram 14 : arrêt « Gravière » ou
Bus 57 : arrêt « Champs-Frêchets »

Horaires juin 2021

Judis 3 juin
14h30-18h30 – vente, enregistrement, remboursement

Judis 10, 17 et 24 juin
14h30-17h – vente, enregistrement, remboursement

Samedi 19 juin
9h30-11h30 – vente uniquement

Judis 1^{er} juillet
14h30-18h30 – vente, remboursement

Vêtements et chaussures pour enfants dès 12 mois et adultes à des prix très raisonnables !

Les mesures sanitaires en vigueur sont respectées pour la protection des bénévoles et des usagers. Le port du masque est obligatoire. Le nombre de personnes dans le bâtiment est limité, merci de prévoir un peu d'attente.

Renseignements

Secrétariat AHVM
022 782 32 00
ahvm.ch

Vente-Achat de l'AHVM

Elle aura lieu samedi 5 juin de 9h30 à 13h au restaurant scolaire de l'école De-Livron.

Cette vente d'objets et de vêtements de sport de toutes saisons, d'articles de puériculture, ainsi que de jeux et d'objets divers, tout de deuxième main, se déroulera le samedi 5 juin de 9h30 à 13h au restaurant scolaire de l'école De-Livron au 2, rue De-Livron.

Le matériel invendu doit être récupéré samedi 5 juin entre 14h et 15h.

Le remboursement des objets vendus se fera aux mêmes heures.

Attention : Le port du masque est obligatoire !

AHVM

Renseignements
Secrétariat AHVM au
022 782 32 00

Vous trouvez le règlement avec tous les détails de cette vente sur ahvm.ch

TU M'AIDES... TU L'AIDES... ET TOI, QUI T'AIDE ?

Une initiative du Jardin de l'amitié pour offrir un soutien aux proches aidants.

Les proches aidants, des personnes qui apportent un soutien régulier, parfois quotidien à une personne de leur entourage, sont nombreux et leur présence est un atout précieux pour notre société ! Trop souvent, ils ou elles œuvrent dans l'ombre et portent bon nombre de responsabilités, c'est pourquoi il est essentiel de leur dédier un espace de parole et d'écoute permettant de partager leurs expériences. Dès le mois de septembre, le service des aînés de la ville de Meyrin propose une rencontre mensuelle, le jeudi de 18h à 19h30, au Jardin de l'Amitié dans le quartier des Champs-Frêchets. Au programme, un moment

d'échange convivial et bienveillant, sans jugement et dans le plus grand respect de chacun, afin de lâcher un peu de lest, et déposer ce qui pèse parfois sur le cœur et les épaules.

Ces rencontres seront gratuites et sans inscription, et sont ouvertes à toute personne se sentant concernée.

Infos

Rendez-vous **le jeudi 30 septembre à 18h** au Jardin de l'Amitié pour notre premier espace de parole. Les dates suivantes seront communiquées dans la présente publication. Pour tout complément d'information appelez ou, encore mieux, venez prendre un café au Jardin de l'Amitié.

Lieu et contact

Soupage : l'espace de parole pour les proches aidants
Jardin de l'Amitié
Rue des Lattes 43-45
1217 Meyrin
022 782 65 11



© pxhere.com
CCO 1.0
Universal



TROIS ŒUVRES D'ART MEYRINOISES À REDÉCOUVRIR

Elles ont été nettoyées et rénovées avec soin.



Trois œuvres majeures implantées à Meyrin ont retrouvé leur éclat. Le Fonds d'art contemporain a en effet procédé à des travaux de nettoyage et rénovation sur ces œuvres, réparties dans la commune. Miroir du Ciel de Jo Fontaine, situé au boudrome des Arbères, le Point d'interrogation d'Anne Blanchet au Jardin des Disparus, l'observatoire Paravent et le ponton Zig Zag de Delphine Renault au lac des Vernes sont ainsi à redécouvrir à l'orée des beaux jours.

Camille Abele, Fonds d'art contemporain de Meyrin, avec la rédaction

UN NOUVEAU PROJET DE LOGEMENT SE CONCRÉTISE À MEYRIN-VILLAGE

Il sera situé au 280, route de Meyrin.



Afin de redynamiser le centre du village, le Conseil municipal avait décidé en 2011 de financer l'étude d'un bâtiment le long de la route de Meyrin, en face du supermarché Coop.

Trois bâtiments

En 2014, 41 bureaux ont participé au concours d'architecture lancé par la Commune. Le projet retenu propose trois bâtiments contigus de quatre niveaux. Leur implantation en front de rue «ferme» en quelque sorte la place du village, renforçant sa fonction de centralité entourée de bâti, et par là, l'identité villageoise du secteur. Les espaces extérieurs attenants seront aussi améliorés.

Coopérative

En 2020, la Commune a accordé un droit de superficie à une coopérative de logement, dans le but d'amener de la vie au milieu du village, avec des nouveaux habitants au cœur du village et des arcades en front de rue. Le projet accueillera ainsi la coopérative de logement Cité-Derrière, avec dix-huit logements et deux commerces. En raison de la proximité directe des transports publics, il n'est pas prévu de construire un parking privé pour les



occupants du bâtiment.

Les Services industriels de Genève (SIG) lanceront au début de l'été les travaux de dévoisement du chauffage à distance sis sous le futur bâtiment. La construction de l'immeuble proprement dit débutera à la fin de l'été et se poursuivra environ 18 mois.

Hélène Vivenot, cheffe de projet architecture, service de l'urbanisme

Récit fantastique

Tom et Leila, enfants de Meyrin, séparés brusquement, repartiront à la recherche l'un de l'autre dans les prochaines éditions du Meyrin Ensemble. Leur grand récit reviendra par épisodes dans les colonnes du journal.



PHARMACIE DE MEYRIN
M. A. Gallopin
Tél. 022 782 75 55
Fax. 022 785 13 86
pharmaciemeyrin@swissonline.ch

Lundi à mercredi : 8h30 - 19h00
Jeudi - vendredi : 8h30 - 19h30
Samedi : 8h30 - 18h00

Pharmacie de Meyrin
Centre commercial

La grande pharmacie de quartier au cœur de la cité

Rêve de Thé

La nouvelle collection de soins corps aux textures ultra-fraîches et au parfum ressourçant. A l'extrait 100% d'origine naturelle de thé vert.

VEGAN
YOGURTS

NUXE
PARIS



Onglerie / Epilation / Rehaussement des cils

Belle jusqu'au bout des ongles mains/pieds

Maud Schluchter

61 rue de la Prulay (Salon TM Coiffure) - Meyrin - www.ongleriems.com - 079 619 48 28

Ypsilon
coiffure & beauté

Queloz Yvonne
Féminin | Masculin | Maîtrise Fédérale | Label Visagiste
14, rue Virginio-Malnati 1217 Meyrin-Village
022 782 40 75 www.ypsilon-creation.ch

L'ORDINAIRE A FAIT SON TEMPS!

TOYOTA C-HR HYBRID

AVEC 10 ANS DE GARANTIE TOYOTA ET PRIME DE CHF 4'000.-*
Essayez-la!

GR SPORT

*Prix de vente net conseillé, TVA incl., C-HR GR Sport, 2.0 HSD, 135 kW/184 ch, CHF 41'600.-, déduction faite de la prime cash de CHF 4'000.- = CHF 37'600.-. Ø cons. 5,7 l/100 km, CO₂ 128 g/km, eff. éner. A. Promotions valables pour les signatures de contrat avec mise en circulation du 1.5.-30.6.2021 ou jusqu'à révocation. Valeur cible Ø pour les émissions de CO₂ de tous les modèles de véhicules immatriculés en Suisse: 118 g/km. Selon cycle WLTP. Garantie de 10 ans ou 160'000 km (selon première éventualité) à compter de la 1^{re} immatriculation, activée lors du service et valable sur tous les véhicules Toyota. Vous trouverez des informations détaillées dans les dispositions applicables en matière de garantie sur toyota.ch.



Emil Frey Genève Les Vernets
emilfrey.ch/vernets

Emil Frey Genève Le Lignon
emilfrey.ch/lignon

LE TRI DES DÉCHETS À LA PISCINE DES VERGERS

Les mesures décidées l'été passé seront mises en place cette saison.

Il y a une année, nous avons publié ce même article, motivés à mettre en place des points de collecte à la piscine des Vergers pour améliorer le tri des déchets. Malheureusement, nous avons dû renoncer, les mesures sanitaires occupant déjà tous les esprits. Mais pour cette nouvelle saison estivale, tout est prêt pour augmenter le tri des déchets ! Nous rééditons donc cette article pour que vous nous aidiez à relever le défi que nous nous sommes fixés.

Potentiel de tri à la piscine

La commune de Meyrin a toujours porté une attention particulière au tri des déchets et l'on sait que les Meyrinois sont très attentifs à cette question.

Au fil des saisons, nous avons remarqué que la piscine des Vergers n'était pas équipée pour permettre une bonne gestion du tri des déchets. Durant l'été 2019, il a été constaté que près de 50% des déchets trouvés dans les poubelles auraient pu être recyclés (les bouteilles en PET et en verre plus particulièrement). Décision a été prise de prendre ce problème à bras le corps !

Mesures identifiées

Un groupe de travail regroupant des collaborateurs issus du service des sports, du service de l'environnement et du secrétariat général a vu le jour. Ensemble, ils ont relevé les problèmes, réfléchi aux solutions, pour enfin mettre en place différentes mesures qui permettront d'améliorer le taux de recyclage à la piscine des Vergers.

Cinq points de collecte

Concrètement, qu'est-ce qui va changer cette saison ? Tout d'abord, les poubelles et cendriers ne seront plus disséminés sur l'ensemble du site. Cinq points de collecte (voir photo) seront répartis sur la pelouse et nous invitons chacun et chacune à y déposer ses déchets. Il sera possible d'y trier : le verre, le PET, l'alu, les incinérables et les organiques. Quant aux mégots, nous faisons appel à la citoyenneté des fumeuses et fumeurs en leur demandant d'utiliser des cendriers individuels portables et de rapporter leurs restes de cigarettes aux endroits adéquats. De son côté, le restaurant le Toucan poursuivra les démarches mises en place l'année dernière en facilitant le tri des déchets pour ses consommateurs.

Effort citoyen

Ces différentes mesures vont certes imposer un changement des habitudes de tous les utilisateurs du site. Mais notre objectif est d'augmenter de 30% le tri des déchets à la piscine des Vergers. Compte tenu des autres mesures prises cette année pour les usagers de la piscine, ces changements se feront progressivement en cours de saison. Êtes-vous prêts à nous aider à relever ce défi ?



Les nouveaux points de collecte © Patrice Bompas

Nadia Vanotti, service des sports

IGM Immobilier

Une agence immobilière près de chez-vous à Meyrin-Cointrin

- ▶Gérance ▶Estimation
 - ▶Location ▶Vente
- Appartement - Maison - Villa

TÉL. 022 930 8118 - 079 438 6329
contact@igmimmobilier.ch
www.igm-immobilier.ch

le déménagement en douceur



BALESTRAFIC

Tél. 022 308 88 00 - www.balestrafic.ch



Physiocentre
Meyrin

LE PHYSIO-CENTRE DE MEYRIN EST TOUJOURS À VOS CÔTÉS POUR PRENDRE SOIN DE VOTRE SANTÉ.

NOS DOMAINES DE COMPÉTENCES :

- Physiothérapie générale, cardio-respiratoire, sportive
- Drainage lymphatique
- Uro-gynécologie
- Ostéopathie
- Soins à domicile

Physio-Centre de Meyrin
Rue des Lattes 47 - 1217 Meyrin
022 782 43 43
rdv@physio-centre.ch
www.physio-centre-meyrin.ch

Retrouvez le plaisir unique de la cueillette !



Calendrier de la Cueillette de Juin

Fraises⁽¹⁾ - Framboises⁽²⁾ - Groseilles⁽²⁾

(1) Ouvert tous les jours (Même le dimanche)
(2) Ouvert les Lundis - Mercredis - Samedis

Route H.- C. Forestier 10 - Meyrin
à 300 m du Ctre Cial de Meyrin. Tram 14 - 18 Arrêt : Jardin Alpin
022 782 90 58 - www.lafraisiere.ch

OSCAR

PLOMBIER
BARONCIANI

Installations sanitaires
Dépannage
Entretien

022 782 87 80 - 079 436 74 74 - info@oscarplombier.ch



LAMELLE-GLASS & STORE SA
VITRERIE - MIROITERIE - STORES

GE: 48, Chemin Delay - 1214 Vernier
022 782 08 88 - info@lamelle-glass.ch
Bureau - Atelier

VD: 8, Rue de la Colomnière - 1260 Nyon
022 361 20 70 - nyon@lamelle-glass.ch
Bureau - Showroom

DEPANNAGE URGENCE
7/24 079 416 76 96



Collecte du PET: seulement les bouteilles à boissons!

Le recyclage du PET apporte une contribution importante à la préservation des ressources naturelles. Le recyclage répété des bouteilles à boissons en PET usagées offre un bénéfice particulièrement important pour l'environnement. Pour ce recyclage en circuit fermé, les bouteilles à boissons en PET sont triées par couleur, nettoyées et transformées en rPET (PET recyclé). Le rPET, plus respectueux de l'environnement, est utilisé pour la production de nouvelles bouteilles à boissons en PET et remplace le PET vierge obtenu à partir de pétrole brut.

138'000 tonnes d'émissions évitées

Chaque année, la Suisse peut ainsi économiser 43 millions de litres de pétrole, ce qui correspond à 138'000 tonnes de gaz à effet de serre. Comme le recyclage du PET a lieu exclusivement en Suisse, il est garanti que le PET Suisse n'est pas exporté.

Standards exigeants

Pour que le recyclage en circuit fermé fonctionne selon les standards de l'Office fédéral de la sécurité alimentaire, l'entier du processus de recyclage doit répondre à des exigences très strictes. Seule une technologie ultramoderne, des contrôles systématiques et une traçabilité sans lacune permettent d'obtenir une qualité irréprochable du rPET.

Cela commence dès la collecte, qui ne concerne que les bouteilles à boissons en PET. Moins il y a de matières étrangères dans la collecte du PET, plus la qualité du recyclage du PET est élevée et plus l'environnement en bénéficie.

Autres contenants PET et plastiques

Toutes les autres bouteilles et emballages en plastique interfèrent avec le recyclage du PET et ne doivent donc en aucun cas être jetés dans la collecte du PET. Même les petits résidus d'huile, de vinaigre, de produits de nettoyage ou de shampoing posent des problèmes. Il en est de même avec les emballages en plastique tels que les films ou les récipients, car ils altèrent et dégradent le processus de recyclage du PET.

Les autres bouteilles en plastique peuvent être retournées gratuitement dans la plupart des commerces de détail. Tous les autres emballages en plastique doivent être jetés dans les ordures ménagères. La ville de Meyrin et PET-Recycling Suisse vous remercient de votre soutien.

PET-Recycling Schweiz, avec la rédaction

STOP! Les bouteilles et emballages en plastique nuisent au recyclage du PET à boissons.



Comment procéder: séparez correctement les bouteilles à boissons en PET des autres plastiques

Bouteilles à boissons en PET

1. S'agit-il d'une bouteille?
2. Contenait-elle une boisson?
3. La bouteille est-elle en plastique PET?

3 x OUI

Collecte du PET à boissons

En aucun cas dans la collecte du PET à boissons

Bouteilles en plastique lait, vinaigre, huile, shampoings, détergents, etc.

→ Retour aux commerces

Autres emballages emballages de la restauration rapide, pots de yaourt, films d'emballage, etc.

→ Déchets ménagers

Avec le soutien de la République et canton de Genève

PET-Recycling Schweiz
www.petrecycling.ch

Comment trier correctement?

Si vous n'êtes pas sûr qu'un objet en PET puisse être collecté, posez-vous les trois questions suivantes:

1. S'agit-il d'une bouteille?
2. S'agit-il d'une boisson?
3. La bouteille est-elle en PET?

Ce n'est que si vous répondez **OUI aux trois questions** que la bouteille peut être collectée.

Si vous répondez **NON à une question**, ne jetez en aucun cas le produit dans la collecte des bouteilles à boissons en PET.

LE JARDIN DES PARTICULES

Inscriptions à l'accueil d'été 2021.

Les inscriptions sont ouvertes pour un accueil durant le mois de juillet au Jardin des Particules du CERN, pour les enfants âgés de 4 mois à 6 ans. Les conditions générales sont accessibles sur le site du Jardin des Particules sur cern.ch/lejardindesparticules.

Un accueil à la semaine est proposé, tarif cantine incluse. Il sera ouvert de 8h30 à 17h30.

Pour toutes questions complémentaires, merci de nous contacter par email à summer.camp@cern.ch

GARAGE CARROSSERIE ELAIS MEYRINOISE SA.

Route de Meyrin 291
1217 Meyrin
Tél. 022 782 16 00

40 ANS D'EXPÉRIENCE

www.meyrinoise.ch

Le #1 des compacts SUZUKI 0.4% NT LEASING

NEW SUZUKI GENERATION (HYBRID)

5 ANS GARANTIE PREMIUM

IGNIS HYBRID
Fr. 18 490.-/Fr. 119.-/MOIS

SWIFT HYBRID
Fr. 18 990.-/Fr. 122.-/MOIS

SX4 S-CROSS HYBRID 4x4
Fr. 27 990.-/Fr. 178.-/MOIS

VITARA HYBRID 4x4
Fr. 28 490.-/Fr. 218.-/MOIS

MAINTENANT AVEC AVANTAGE ANNIVERSAIRE JUSQU'À Fr. 1 710.-

Vente neuf et occasion - Achat / Crédit / Leasing / Mécanique / Carrosserie - Toutes Marques

OUVERT LE SAMEDI ! 10h-17h
2^{ème} site d'exposition sur notre parc. Rue des Entreprises 9 (face à Conforama).

ANGI BEAUTY
Onglerie & soins esthétiques

NOUVEAU - EPILATION AU LASER FEMMES ET HOMMES - Nouvelle génération sans douleur

INSTAGRAM: @INSTITUTANGIBEAUTY

OU NOUS TROUVER ?
18 promenade des Champs-Frèchets
1217 Meyrin /Tel. : +41.78.881.50.67

DEBORAH PICOZZI
Maquillage pour événement, mariage, & leçons de maquillage adultes et enfants

INSTAGRAM: @DEBORAHMAKEUPRO
SITE: WWW.DEBORAHPCOZZI.COM

SHOWROOM DE 150m²

stormatic s.a.
Entreprise genevoise de stores

- Pergolas
- Stores à lamelles
- Tentes solaires
- Stores à rouleaux
- Réparations
- Stores intérieurs
- Motorisations
- Moustiquaires

Rue du Cardinal-Journet 7 - 1217 Meyrin
022 727 05 00 - www.stormatic.ch

HP media Notre clef Votre succès

Ici votre meilleure annonce dans le journal communal de Meyrin !

OFFRE 2021
pour tout nouveau client :
4 parutions réservées,
la 5ème est offerte.

HP media SA • Avenue de Chamonix 7 • 1207 Genève
info@hpmedia.ch • 022 786 70 00

HOME
GÉNÉREUX & FAMILIAL

L'ENVIE DE PARTAGER !

MEYRIN Avenue de Feuillasse 24
+41 22 980 93 23

m3 RESTAURANTS

Un collectif pour l'égalité à Meyrin



photos © CFM

A l'occasion de la grève féministe du 14 juin 2019, quelques femmes habitant ou travaillant dans la commune décident de s'organiser en collectif pour participer au mouvement. Après la manifestation au retentissement mondial, le groupe reste vivant. Camille Selleger et Aurélie Remund, meyrinoises et membres du Collectif féministe de Meyrin (CFM), s'expriment ici sur les raisons de leur engagement. Leurs propos sont recueillis par Esther Um à l'occasion du deuxième anniversaire de la grève.



INFOS

Grève féministe 2021

Lundi 14 juin 2021
14juin.ch

Collectif féministe de Meyrin

14juinmeyrin@gmail.com
facebook :
Collectif féministe de Meyrin



Esther Um : Que signifie pour vous être féministe aujourd'hui ?

Camille Selleger : C'est d'abord être une femme qui prend sa place et exprime ses idées, où qu'elle soit, ou être un homme qui accepte et valorise les femmes qui le font. Une féministe œuvre pour que toutes les femmes qui le souhaitent puissent affirmer leur voix et avoir confiance en leurs capacités au niveau familial, professionnel, politique, artistique, ou dans tout autre cadre. Ce faisant, elle nourrit un cercle vertueux, car elle donne à d'autres la confiance et la force de s'élever au sein de structures sociales encore fortement marquées par le patriarcat. Le mouvement #MeToo en est un exemple : combien d'entre nous ont osé parler, combien d'autres ont osé écouter depuis cette déferlante ?
Aurélie Remund : Pour moi, être féministe c'est soutenir, encourager, promouvoir l'égalité entre hommes et femmes. C'est le même salaire pour le même travail. C'est aussi protéger les femmes de la violence du système patriarcal.

EU : Comment est venue l'idée de participer à la grève féministe du 14 juin 2019 à travers un collectif ?

CS : J'étais engagée au sein du groupe Communication du collectif genevois. À mesure que le projet de grève avançait est né en moi le souhait de le concrétiser aussi au sein de ma commune, Meyrin. On m'a alors donné le contact de Viviane. Ensemble nous avons ensuite abordé d'autres femmes désireuses de se mobiliser. Notre groupe est né autour du souhait de donner aux femmes de Meyrin la possibilité de participer à la grève au niveau local, et de tisser des liens autour de cet événement exceptionnel.

EU : Quel est votre meilleur souvenir du 14 juin 2019 ?

CS : J'étais enceinte de 7 mois et la journée a été très forte pour moi. Je n'ai quasiment pas dormi, tellement j'étais excitée par la perspective de l'événement. L'affluence à notre projection du film L'ordre divin, le pique-nique, puis la descente en ville au son des chants féministes, et les dizaines de milliers de grévistes mobilisées, le défilé... tout cet élan, cette force formidable d'être ensemble et unies m'ont donné frissons, larmes aux yeux et sentiment de grande puissance. Mais le moment le plus émouvant a été lorsque ma famille m'a rejointe... sentir mon mari, sa fille et mon petit garçon de 18 mois mobilisé-e-s à mes côtés, et voir mon engagement. Mon mari a compris beaucoup de moi ce jour-là. Et il est lui aussi devenu féministe !

EU : Après la manifestation de 2019 qu'est devenu le CFM ?

Est-il toujours pertinent ?

CS : L'envie a persisté de faire vivre l'engagement féministe au niveau local. Actuellement je suis moins active dans le groupe, car j'ai repris des études puis une vie professionnelle intense, tout en m'occupant de mes deux petits enfants (bientôt trois). Je reste en lien avec le CFM et me réjouis de participer aux activités. C'est aussi cela l'engagement : chacune donne ce qu'elle peut au moment juste pour elle, et quoi qu'il en soit le lien reste. Et puis, on a toujours l'impression que « tout va bien », mais quand on gratte un peu, on se rend compte de l'ampleur du sexisme qui perdure. Une telle a été violée... une autre violentée par un compagnon. Une telle, hautement diplômée, est licenciée après des années de bons et loyaux services parce qu'elle est devenue mère et a pris le congé maternité auquel elle a droit. Ces histoires, et tant d'autres, sont tristement banales. Alors, pourquoi ne pas agir ici et maintenant ?

AR : J'ai réalisé qu'il y a des femmes dans des situations plus difficiles que d'autres, comme les femmes migrantes. Il faudrait les soutenir, comme le fait le CEFAM. J'aimerais d'ailleurs que notre collectif les aide à s'émanciper financièrement. Et participe à leur intégration dans la société genevoise.

EU : Qui peut faire partie du Collectif féministe de Meyrin ?

CS : Toute femme en lien avec la commune et qui souhaite s'y engager. Il suffit de contacter le CFM (voir INFOS ci-contre).

EU : Les hommes sont-ils acceptés au sein du CFM ?

CS : Le CFM est à ce jour un groupe féminin, non pas dans une perspective d'exclusion, mais parce que la libération de notre parole n'est pas toujours évidente au sein de groupes mixtes. Ce qui n'empêche pas que les événements organisés par le CFM puissent s'adresser à toutes et tous ! Par ailleurs, les hommes féministes de la commune sont invités à se mobiliser et à créer un groupe d'hommes solidaires, comme il en existe ailleurs.

EU : Une nouvelle manifestation se prépare pour le 14 juin 2021, allez-vous y participer ?

CS : Oui, je me réjouis de participer aux activités organisées par le CFM et de manifester à nouveau à Genève. Être présente, solidaire, célébrant notre pouvoir avec les autres femmes, c'est cela le plus important. Nous avons énormément besoin de ces moments de célébration pour nous redonner du courage, car au quotidien nous sommes parfois isolées.

AR : Nous organiserons un stand informatif le samedi 12 juin sur la place des Cinq-Continents. Les Meyrinoises et Meyrinois pourront s'y procurer du matériel pour la manifestation du 14 juin à Genève, mais aussi discuter, échanger leurs idées et préoccupations.

EU : Le programme officiel au niveau du canton sera bientôt disponible. Il prévoit au moins deux moments forts le 14 juin, à 15h19, heure symbolique à laquelle les femmes vont faire du bruit dans toute la Suisse pour dénoncer les inégalités salariales, et à 18h avec le départ de la manifestation à Genève. Le programme complet sera relayé et régulièrement mis à jour sur la page facebook du Collectif féministe de Meyrin.

EU : Un dernier mot à la population meyrinoise ?

CS : « Féminisme » n'est pas un gros mot. C'est un mouvement nécessaire pour que l'« autre moitié » de l'humanité puisse s'épanouir. Le changement fait certes peur, mais nous avons toutes et tous à y gagner. Focalisons-nous sur le nombre de femmes et d'hommes qui ont pu bâtir des relations plus sereines, plus respectueuses en remettant en question les vieux schémas et en tournant le dos au patriarcat. Un jour, « féminisme » sera un mot du passé, car nous n'en aurons plus besoin. En attendant, utilisons-le avec courage et enthousiasme !



Un humanisme

Stand à l'Undertown lors des Battles, participation au Festival du film et forum international sur les droits humains (FIFDH), tractage à l'occasion du jubilé du droit de vote des femmes pour faire connaître les pionnières... Le CFM se mobilise aussi aux grands rendez-vous féministes annuels, comme le 25 novembre ou le 8 mars, avec le groupe genevois. Depuis peu le CFM conçoit aussi des projets de sensibilisation à l'égalité dans la commune. Mais le CFM, ce sont aussi ses rencontres quand on se retrouve dans la joie pour passer un moment ensemble, avec ou sans action, juste un moment de sororité, l'essence même du féminisme.

A mes yeux, le féminisme est un humanisme. C'est un acte d'amour que de se mobiliser pour que des êtres humains aient droit à un traitement digne. Lorsqu'une telle attention est portée sur la catégorie « femmes » on parle de féminisme. Et c'est simplement établir que chaque membre de notre société est important, quel que soit son sexe, et agir pour qu'il en soit ainsi.

Plongée sous-marine

Le club Dauphins Genève explique comment s'y initier, en piscine ou en lac.



photos © Club Dauphins Genève



Contact
Dauphins Genève
Ch. des Ailes 39
1216 Cointrin
info@dauphins.ch
dauphins.ch

Beaucoup vous diront que la plongée sous-marine est une activité passionnante et qu'elle est l'un des plus beaux sports à pratiquer à travers le monde. La plongée offre le privilège d'explorer un nouvel univers plein de richesses et d'histoire, de voir des espèces aquatiques dans leur environnement sauvage, et parfois même de très près. Accessible à tous dès l'âge de huit ans, cette discipline ajoute une autre dimension aux vacances, seul-e ou en famille. Curiosité, recherche de nouvelles sensations se transforment souvent en véritable passion... Pour que cela devienne un plaisir, cette activité nécessite une phase d'apprentissage.

Baptême de plongée

Bien que la plongée sous-marine puisse sembler facile et sans danger, cette activité se place dans la catégorie des sports extrêmes. Il ne suffit pas de s'équiper et de sauter à l'eau. Comme le premier saut en parachute, la première plongée doit se faire avec l'accompagnement d'un instructeur, plongeur expérimenté et pédagogue, qui vous expliquera les règles de base et les comportements à avoir pour plonger en toute sécurité. C'est le « baptême de plongée ». Au Club des Dauphins Genève nous proposons des baptêmes en piscine ou en lac, selon la saison et les désirs de chacun. Que vous choisissiez l'un ou l'autre, votre objectif sera le même : découvrir les premières sensations sous l'eau. Respirer dans un détendeur avec la bouche, entendre le bruit du silence (à part le bruit de notre respiration et de nos bulles qui rejoignent gentiment la surface à chacune de nos expirations), palmer entre deux eaux avec une bouteille de plongée sur le dos et avoir la sensation de voler par-dessus un paysage unique. Si vous sortez de l'eau avec le sourire c'est que vous avez déjà ressenti et adopté l'ambiance magique du monde sous-marin. Vous êtes contaminé-e !

Premier niveau de formation

Bien souvent, les personnes continuent avec le moniteur qui leur a fait passer un remarquable moment sous l'eau lors du baptême. La prochaine étape est alors d'enchaîner sur un premier niveau de formation de plongée sous-marine (One Star Diver ou l'Open Water Diver, selon la fédération choisie). Ces cours permettent au plongeur d'acquérir toutes les aptitudes et les connais-



sances pratiques et théoriques pour plonger en toute sécurité à 15-20 m de profondeur. Pour les enfants, les cours du premier niveau (Dauphin 1 ou Open Water Diver Junior) se font dans un premier temps en piscine dans le respect des règles de sécurité. Que ce soit pour les adultes ou les enfants, les moniteurs du Club mettent en place des cours personnalisés pour que chaque nouvel élève puisse évoluer à son rythme jusqu'à l'obtention de son diplôme.

Accès à la plongée

Une fois votre premier niveau validé, vous pourrez déjà aller plonger dans le monde entier selon vos prérogatives. Que ce soit en mer chaude pour vos prochaines vacances, dans le lac Léman, dans les rivières du Tessin, dans un lac gelé en pleine montagne, de nombreuses possibilités s'ouvrent à vous !

Laura Strähle, monitrice de plongée

Meyrin Natation

Préparation de la saison 2021-2022.

La fin de saison approche à grands pas. Afin d'organiser au mieux la reprise des cours de septembre 2021, le Meyrin Natation lance les inscriptions à partir du mardi 1^{er} juin. L'occasion de rejoindre notre équipe dynamique afin d'apprendre à nager, mais aussi se perfectionner.

L'occasion aussi de faire prendre des cours de natation aux enfants, afin qu'ils soient autonomes dans l'eau, pour leur sécurité et la tranquillité de leurs parents. Les inscriptions peuvent se faire par mail, par courrier ou en se déplaçant dans nos locaux au 20, promenade des Champs-Frêchets.

Véronique Monvernay, coach



© Christophe Lucas

Urban Training

L'Urban Training à Meyrin, c'est reparti.

Depuis le 4 mai, l'Association Urban Training vous propose 1h de cours collectif - dans le respect des mesures sanitaires en vigueur, bien sûr.

Mais l'Urban Training, c'est quoi au juste ?

Il s'agit d'un parcours de santé profitant du mobilier urbain existant pour faire des exercices en plein air dans une ambiance dynamique et ludique. Les cours sont ouverts à toute personne désireuse de bouger, tonifier sa silhouette et retrouver le plaisir du sport.

Nadia Vanotti, service des sports

Infos

Tous les mardis
de 18h30 à 19h30
Gratuits
Inscription sur
urban-training.ch

L'Été au jardin 2021



© A.Roduit

Du 12 juin au 12 septembre, les services de la Ville mettent à l'œuvre un vaste choix d'activités et de découvertes au Jardin botanique alpin : expositions, radio en plein air, ateliers artistiques et botaniques, conférences, contes, visites guidées et plus encore si la situation sanitaire le permet. Le thème de l'envahissement est à l'honneur. Voici un panorama de ce riche programme de l'été retrouvé.

A l'heure de boucler ces pages, l'incertitude qui caractérise la longue et éprouvante période de pandémie que nous traversons ne s'est pas totalement dissipée. Pourtant, une chose est certaine : les services municipaux travaillent main dans la main avec de nombreuses associations meyrinoises pour offrir aux habitants un été riche en activités et découvertes dans le cadre enchanteur et pittoresque du Jardin botanique alpin. Un magnifique poumon de verdure au cœur de la cité, récemment distingué, rappelle le, par le Prix Schulthess des jardins de Patrimoine suisse.

Les sens seront mis à la fête cet été au Jardin botanique alpin : le corps et l'esprit, les yeux, les oreilles et les bouches rassasiés par ce beau programme alléchant après une trop longue diète forcée !

Inscrit dans le respect des mesures sanitaires en vigueur, vous pourrez profiter pleinement de ce programme, en plein-air et en toute sécurité, que vous soyez petit ou grand, amateur d'art ou jardinier du dimanche, promeneur égaré, poète, explorateur en herbe ou encore touriste de proximité en goguette au jardin.

Et n'oubliez pas le vernissage et départ de l'Été au jardin 2021, le 12 juin 2021 ! Des événements auront lieu durant toute la journée.

Service de la culture & Camille Abele,
Fonds d'art contemporain de Meyrin (FACM)

Botanica

Chaque année, autour du solstice d'été, les jardins botaniques de Suisse se retrouvent à l'occasion de BOTANICA pour illustrer le rôle qu'ils jouent en tant que sanctuaires de la biodiversité. « Les néophytes envahissantes », thème de cette année, offre d'en apprendre davantage sur les espèces végétales exotiques qui profitent du changement climatique, menacent les plantes indigènes et causent des problèmes économiques ou sanitaires. Dans le cadre de cette manifestation nationale, le Jardin botanique alpin de Meyrin présente des activités tous publics, tout l'été jusqu'au 12 septembre. Exposition, ateliers, conférences, visites guidées et bien d'autres propositions sont au menu pour les amateurs de botanique.

Traits de lumière dans la jungle du jardin

— Gilles Brusset revient

Les amateurs de cultures ne seront pas dépourvus pour explorer cette thématique. En écho au thème de BOTANICA, le service de la culture

a invité le plasticien Gilles Brusset à intervenir dans le jardin sous la bannière de l'envahissement. Pour les familiers de l'art contemporain dans l'espace public meyrinois, l'artiste n'est pas un inconnu puisqu'il a réalisé en 2015 l'enfance du pli, une œuvre monumentale, une sculpture-paysage qui se déploie sur les abords extérieurs de l'école des Boudines à Meyrin-Parc.

Nouvelle création

Sa nouvelle création, Le pittoresque, l'abscisse et l'ordonnée (voir ci-contre), invite les lignes orthogonales de la cité à sauter les barrières du jardin, aujourd'hui enserré par les immeubles et les importantes voies de transport développées depuis les années 1960. L'intervention artistique de Gilles Brusset prend greffe au seuil du jardin, vers les entrées, et dialogue dans cet entre-deux de la nature et de la ville. Les sculptures apparaissent comme des sortes de mirages, traits de lumières scintillants dans la jungle arborisée, pour ainsi accueillir et enchanter le public du jardin.

Radio en plein-air et ateliers en cascade

Cet été, à l'image de la propagation végétale, le Cairn se place sous le signe de la diffusion et se transforme en studio radio et met le podcast à l'honneur, en collaboration avec la radio genevoise Radio Vostok. Les pod-

casts, ces programmes radio « à l'emporter », ont égayé le quotidien confiné d'auditeurs toujours plus nombreux durant la pandémie. Profitez de votre liberté retrouvée pour apprendre à réaliser vos propres podcasts au cœur du jardin, en compagnie de nos médiateurs et avec tout le matériel nécessaire sous la main ! Tous les weekends, le studio ouvrira ses micros pour des sessions

de sensibilisation pour tous et permettre de s'initier à la radio et à la création de podcasts en accès libre. Des émissions enregistrées en public dans le jardin avec Radio Vostok sont également au programme : diffusées sur les ondes et internet, elles seront également écoutables en plein air, confortablement installés sur des chaises longues en sirotant un délicieux rafraîchissement.



© A.Roduit

Détente et accueil à la terrasse

La terrasse du Cairn sera le lieu d'accueil des activités et de détente de l'été au jardin. Tables, parasols, chaises-longues et jeux, ainsi que de nombreuses activités et pistes d'exploration du jardin seront disponibles en libre-service. Ateliers artistiques et visites accompagneront la découverte de l'œuvre de Gilles Brusset. Le Musée sans bâtiment de l'artiste Yona Friedman invitera le public à construire et déployer une structure modulaire, sans porte ni murs, une coquille ouverte à tous les jeux, émotions et découvertes. Des animations scientifiques sur le thème de la nature envahissante attendent les curieux du dimanche quand les ateliers Danse en famille, pour les tout-petits et leurs parents, se mettront en mouvement à la découverte du corps, de la danse et du geste.

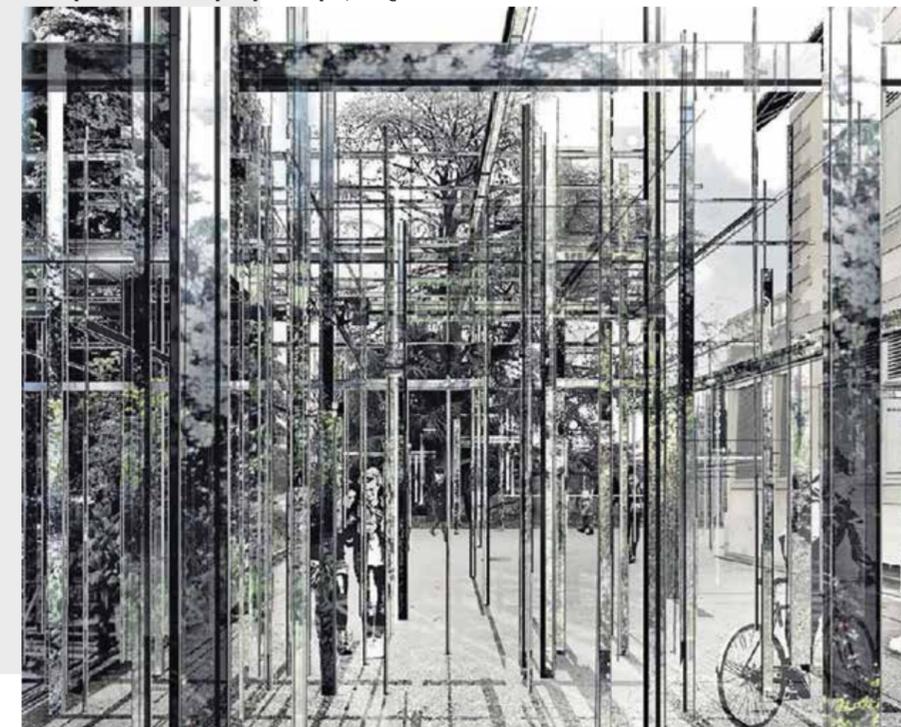
Infos pratiques

Jardin botanique alpin
12 juin-12 septembre
8h30-21h (horaires du jardin)
meyrinculture.ch
facebook.com/MeyrinCulture
acebook.com/jbameyrin
botanica-suisse.org
paysagearchitecture.com
(Gilles Brusset)

Un jardin « envahi » par le plaisir des sens

Dans divers endroits du jardin, durant tout l'été, bien-être et détente prendront place : lecture, journaux et livres seront à votre disposition à la Maison du jardin, des ateliers d'initiations à la lecture pour les tout-petits ainsi que des spectacles de conte proposés par la bibliothèque de Meyrin. Au cœur du jardin, des cours de yoga et de méditation, ainsi que des cours de français en plein air. Si l'évolution sanitaire le permet, l'Auberge participative des Vergers proposera des moments conviviaux tous les samedis avec de délicieuses spécialités à l'emporter : petites tartes, gâteaux et boissons rafraîchissantes. L'apéro pourra se prolonger en musique avec une série de concerts organisés par l'Undertown, qui trépigne déjà de ressortir enfin de ses murs après ce long confinement.

Le pittoresque, l'abscisse et l'ordonnée. Intervention artistique de Gilles Brusset pour le Jardin botanique alpin de Meyrin, 2021 @ G. Brusset



Soirée spectacles d'arts de la rue

LE SIX POMPES SUMMER TOUR REVIENT À MEYRIN-LES-BAINS LE 29 JUIN ET LES 6 ET 8 JUILLET.

Service de la culture, en partenariat avec Six Summer Tour

Pour la 3^e année consécutive, le plus grand festival des arts de la rue suisse, le Six Pompes Summer Tour vient à Meyrin pour trois soirées de spectacles. Six spectacles multidisciplinaires à voir cet été dans le cadre de Meyrin-les-Bains.

Mardi 29 juin

L'Odysée d'Alysse - Cie Alsand

> théâtre musical ou concert théâtral

Ça s'appelle l'Odysée d'Alysse (non, non, on n'a pas du tout copié Homère). Y'a Morgane qui joue Alysse et tous les autres personnages et y a Damien qui fait le narrateur qui chante et qui rappe. Ensemble on fait chanter et jouer le public (comme des rockstars) en lui racontant une folle épopée. Donc si t'as envie de devenir une sirène féroce tout en profitant d'un concert de hip hop théâtral (ou l'inverse), suis-nous sur notre galère, on va partir très loin (mets ta ceinture Hermès).

Professeur Van de Fruüt

- Cie Superfluu

> théâtre inattendu

Tous les sujets sont bons pour le Professeur Van de Fruüt! Sa connaissance sans limite fait de lui un guide surprenant dans le monde insondable des énigmes de la vie. Une voltige à l'issue incertaine, une création participative : un cours particulièrement particulier qui pousse le public à s'interroger sur les sujets les plus improbables. Un spectacle d'aléas légèrement abscons un peu imprévu un tantinet absurde un brin décalé et peut-être... un rien instructif!



L'Odysée d'Alysse @ Cie Alsand

Mardi 6 juillet

The Challenge

- Samuelito

> théâtre de rue, humour

La Volonté des Cuisses

- Collectif Pourquoi Pas

> cirque

Jeudi 8 juillet

Kill your Darlings

- Joshua Monten Company

> danse

Infos

Spectacles tous publics

Entrée libre

Dans le cadre de Meyrin-les-Bains, derrière Meyrincentre
meyrinlesbains.ch / meyrinculture.ch



Professeur Van de Fruüt @ SIKO

Théâtre en plein air sur la place de Meyrin-Village

La grande Guerre du Sondrebond racontée aux Meyrinoises et Meyrinois.

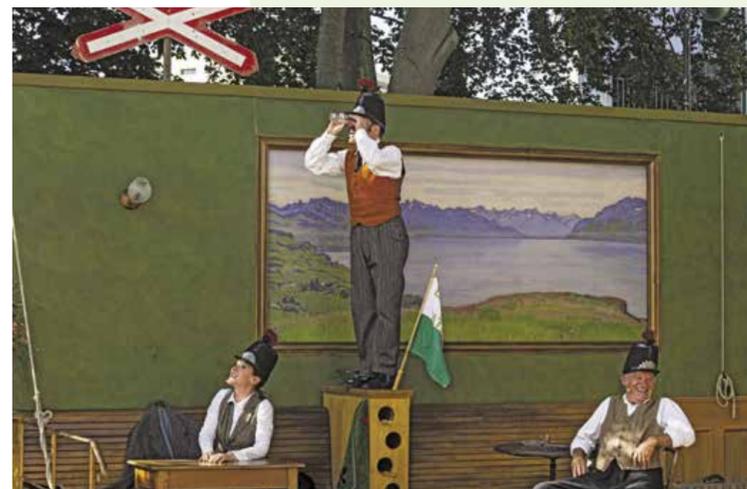
Publié en 1906, La Grande guerre du Sondrebond (on dit aussi Sonderbund, de l'allemand Sonder et Bund, « alliance particulière ») témoigne d'une éloquence rugueuse et magique, une esthétique originelle rayonnante, surtout un authentique humanisme à fleur de paysages et de sensations. Ce récit en vers libres de Charles-Ferdinand Ramuz raconte les péripéties d'un fantassin parti en 1847 de son village vaudois pour se battre contre les catholiques fribourgeois. Il évoque, par son pouvoir poétique, toutes les guerres mais aussi la destinée des hommes.

Roulotte et comédiens

Avec leur roulotte, les comédiens Carine Barbey, Jacques Michel et Olivier Gabus et leur metteur scène Robert Sandoz, parcourent les rues pour transmettre en jouant et en chantant le texte de Ramuz qui parle de la transmission d'un terroir, d'un parler, d'une culture. Une pièce de théâtre mettant en scène un vieil homme qui se souvient de cette guerre du Sondrebond et qui la raconte un soir d'été à son village.

Théâtre de Carouge

© Carole Parodi



Infos

Mercredi 30 juin à 19h

La grande Guerre du Sondrebond de Charles-Ferdinand Ramuz

Mise en scène de Robert Sandoz avec Carine Barbey, Jacques Michel, et Olivier Gabus

Production : Théâtre de Carouge

Lieu : Place de Meyrin-Village

Entrée libre - Durée : 1h

Tout public - conseillé à partir de 9 ans

Le piano égaré

Deux concerts auront lieu en plein air au mois de juin à Meyrin.

Imaginez un piano à queue en marge de la ville, au milieu d'une clairière, dans un champ, au bord d'un étang, dans un jardin abandonné... Vous y vivrez un concert acoustique hors du commun et un moment de partage et d'émotion

Expérience nouvelle

« Le piano égaré » est une manière de repousser les frontières, autant de la ville que psychiques, et une nouvelle expérience de la musique, que cela soit au clair de lune ou en pleine journée. Embarquez une couverture ou une chaise pliante, sortez des sentiers battus, et vivez ensemble un moment magique.

Concerts à Meyrin

En juin et juillet 2021, une quinzaine de concerts prendront place dans tout le canton de Genève, en partenariat avec les communes. De nombreux styles de musique seront prévus, avec une programmation 100% locale.

Deux concerts prendront place au mois de juin à Meyrin : deux lieux, deux ambiances, et de la danse ! « Le piano égaré » prend la suite cette année de « Jouez, je suis à vous », qui a été mené à Genève entre 2011 et 201.

Association Tako

© Sébastien Puiatti



Infos

jouezjesuisavous.com
[facebook.com/jouezjesuisavous](https://www.facebook.com/jouezjesuisavous)
meyrinculture.ch



Infos

Visite commentée
Gilles Brusset et
autres œuvres d'art
contemporain.

**Samedis 19 juin
11h-13h**

RDV devant
L'enfance
du pli, aux abords
de l'école de
Boudines

Inscriptions sur
meyrinculture.ch

Tout public
- Places limitées



Gilles Brusset
© Augustin Detienne

Visite du Fonds d'art contemporain de Meyrin

L'occasion de (re-)découvrir, le 19 juin, L'enfance du pli et autres œuvres d'art contemporain en plein air

Gilles Brusset n'est pas un inconnu des Meyrinois et pour comprendre sa démarche, cette balade ralliera sa première intervention à l'école de Boudines, L'enfance du pli, jusqu'à son intervention estivale pour le jardin. Elle sera également l'occasion de quelques détours pour découvrir le patrimoine d'art contemporain de la Ville

Miroir du Jura

L'enfance du pli est une sculpture-paysage allongée dans le terrain du lieu-dit des Boudines, à Meyrin. Ses formes interprètent les forces géologiques qui ont engendré les paysages du massif du Jura (plissement jurassien). En phase avec la simplicité et le caractère élémentaire des matériaux environnants, le projet artistique surgit au sein du continuum spatial quotidien. L'enfance du pli et le patrimoine architectural et urbain de Meyrin-parc se rencontrent au sein de l'espace ouvert de la combe originelle.

La sculpture-paysage a obtenu le Landezine International Landscape Award 2020 dans la catégorie Playgrounds (source : paysarchitectures.com).



Photos © Commune de Meyrin

Al'Réalisations Sàrl

- Fourniture et pose de revêtements de sols
- Moquette / Lino PVC / Parquet
- Ponçage et imprégnation
- Peinture

Ch. des Coquelicots 15-17
1214 Vernier - Genève
Tél. 022 777 77 05
Fax 022 340 49 46
info@alrealisations.com
www.alrealisations.com



Votre
centre
de santé



AllergoTest
Souffrez-vous de symptômes
allergiques? Effectuez notre
test d'allergie rapide.



Percage d'oreilles
Nous perçons vos oreilles de
manière propre et hygiénique.



Primary Care
La solution complète et peu
coûteuse pour vos problèmes
de santé: un conseil compétent
et rapide sans visite médicale.

Pharmacie Amavita Champs-Frêchets

Promenade des Artisans 34, 1217 Meyrin
Tél. 058 878 20 00, ama613@amavita.ch

Pharmacie Amavita Jura

Rue de la Prulay 2bis, 1217 Meyrin
Tél. 058 878 20 10, ama612@amavita.ch

AMAVITA+
ma pharmacie



Installations électriques
Téléphone
Informatique
Borne de recharge
Contrôle d'installations OIBT



*L'électricien de votre région
à votre service depuis 20 ans!*

AMS Electricité Sàrl

107 route du Nant-d'Avril • 1217 Meyrin
T. 022 780 15 95 • F. 022 780 15 90
info@ams-electricite.ch • www.ams-electricite.ch



PH.
CARTAN

Monuments Funéraires
Plaques de Columbarium
Rénovation / Entretien de monuments
Rénovation de Fontaines
Taille de Pierre
Gravures

N'hésitez pas à me contacter, je suis à votre disposition

Avenue Sainte-Cécile 1
1217 MEYRIN
078 822 19 36 - pcartan.marbre@bluewin.ch

Devis Gratuit



Route de Meyrin 291
1217 Meyrin
Tél. 022 782 16 00

www.meyrinoise.ch



Notre gamme avec motorisations
à haut rendement énergétique
et garantie de 7 ans.
Découvrez notre gamme électrique sur kia.ch

Les modèles Kia hybrides



Maintenant avec prime hybride de CHF 2'500.-

Les véhicules électriques de Kia: une expérience électrisante.
Il est des choses que l'on doit expérimenter soi-même. Découvrez le modèle Kia qui vous convient le mieux!
Fixez aujourd'hui même un rendez-vous pour une course d'essai!

SALON DE LAVAGE LIBRE SERVICE
GROSSES MACHINES A LAYER
AVEC SUPER ESSORAGE

NOUVEAU

**SELF-SERVICE
SALON LAVOIR
DE MEYRIN**

Machine à laver
Grosse capacité
avec super essorage
- pour linge traditionnelle
- couettes et couvertures avec
séchoirs défroisseurs

**Centre commercial de
Prulay à Meyrin à côté
de la pharmacie Amavita
Prulay 2 Bis - 1217 Meyrin
078 615 22 76**

**6h30
SERVICE
22h**



Hybride New Rio, New Seltis, Ceed, Ceed SW, XCeed, Sportage
Hybride Niro HEV, New Sorento HEV
Plug-in Hybride Ceed SW PHEV, XCeed PHEV, Niro PHEV, Optima PHEV
Électrique e-Soul, e-Niro

MAIRIE DE MEYRIN

022 782 82 82
meyrin@meyrin.ch | meyrin.ch
rue des Boudines 2
lu-ve 8h-12h & 13h30-17h

AÎNÉS

022 782 82 82
meyrin.ch/fr/aines-o
lu-ve 8h-12h & 13h30-17h

JARDIN DE L'AMITIÉ

022 782 65 11
rue des Lattes 43
local des aînés
lu-ve 9h-17h & sa-di 13h30-17h
cyber espace, sur rdv

ARCHIVES COMMUNALES

022 989 34 79
meyrin.ch/fr/archives-communales
sur rdv

BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN

022 989 34 70
meyrin.ch/bibliotheque
place des Cinq-Continents 1
prêt adultes 022 989 34 74
prêt jeunes 022 989 34 75

Horaires restreints liés à la pandémie
ma-ve 10h-12h et 16h-20h, sa 10h-17h
di-lu fermeture hebdomadaire

Les salles de travail sont à nouveau accessibles.

Le service de commande et retrait est maintenu :
internet : meyrin.e-sezhome.fr
téléphone : 022 989 34 74/75

Etant donné la situation sanitaire actuelle, les horaires sont susceptibles d'être modifiés.

NUMÉROS D'URGENCE

Police Meyrin _____ **0800 1217 17**
Gendarmerie _____ **117**
Pompiers _____ **118**
Urgences santé _____ **144**
Urgences toxicologiques _____ **145**
Main tendue _____ **143**
Ligne d'écoute pour enfants et jeunes _____ **147**
Plateforme de solidarité _____ **022 782 23 23**

CULTURE

022 989 16 69
meyrinculture.ch
culture@meyrin.ch

DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET EMPLOI

022 989 16 40
meyrin.ch/fr/developpement-social-et-emploi

PERMANENCE SOCIALE

022 989 35 25
conseil et orientation, sans rdv ma 9h-12h
actuellement uniquement par téléphone

ANTENNE JURIDIQUE

rdv proposé après passage à la permanence sociale, gratuit une fois/an

ANTENNE OBJECTIF EMPLOI

022 785 34 79
av. Vaudagne 3
accueil sans rdv
lu 13h30-17h & ve 8h30-12h
accueil téléphonique + sur rdv
lu 13h30-17h & ma-ve 8h30-12h
trucs et astuces pour la recherche d'emploi sur inscription

CHEZ GILBERTE – LA MAISON MEYRINOISE

022 782 55 43
Gilbert centre – rue de la Prulay 2bis
Tout au fond du couloir,
côté Jardin botanique alpin

Accueil
lu 13h30-18h, ma-me 8h30-12h / 13h30-17h,
je 8h30-17h, ve fermé

Permanence d'orientation

Sur rendez-vous

Espace informatique

lu 13h30-18h, ma, me, je 9h30-12h et 13h30-17h

La Marelle

Atelier créatif lu 14h-17h, me 8h45-11h45
(5 familles maximum)
Fermée durant les vacances scolaires

Etant donné la situation sanitaire actuelle, les horaires sont susceptibles d'être modifiés.

RESTAURANTS SCOLAIRES

022 989 16 36
lu-ve au repas de midi
prix des repas CHF 7.- (CHF 5.50 sous conditions)
garde non incluse

Répondeurs des restaurants scolaires

Bellavista _____ 079 909 51 79
Boudines _____ 079 909 51 80
Champs-Frêchets _____ 079 909 51 81
Cointrin _____ 079 909 51 82
Golette/Corzon _____ 079 909 51 83
Livron _____ 079 909 51 84
Meyrin-Village _____ 079 909 51 85
Meyrin-Monthoux _____ 079 909 51 86
Vergers _____ 079 457 30 43

ENVIRONNEMENT

022 989 17 77
meyrin.ch/fr/environnement

CENTRE DE VOIRIE ET HORTICOLE

meyrin.ch/fr/vie-pratique/
valorisation-des-dechets
av. J.-D.-Maillard 6
lu-ve 7h30-12h & 13h-16h30
objets ménagers volumineux **0800 21 21 21**

ÉTAT CIVIL

022 782 82 82
meyrin.ch/fr/etat-civil

PETITE ENFANCE

022 782 21 21
meyrin.ch/petite-enfance
renseignements, conseils et inscriptions aux listes d'attente des espaces de vie enfantine et accueil familial de jour lu-ve 8h-12h
lu-ve 8h-12h

Etant donné les mesures cantonales, les dépannages et l'accueil de la Marelle sont actuellement suspendus. Merci de consulter : meyrin.ch/fr/petite-enfance

DÉPANNAGE BÉBÉS (0 À 2 ANS)

022 989 35 50
accueil me matin ou après-midi sur réservation préalable

LA MARELLE

022 782 21 21
Gilbert centre – rue de la Prulay 2bis
Tout au fond du couloir, côté Jardin botanique alpin
lieu de rencontre « parents-enfants »
Atelier créatif lu 14h-17h, me 8h45-11h45
(5 familles maximum)
Fermée durant les vacances scolaires

SÉCURITÉ MUNICIPALE

022 989 16 00
meyrin.ch/securite-municipale
police.municipale@meyrin.ch

Pour joindre :

- service du feu **022 782 82 82**
- protection civile **022 989 16 96**
- patrouille en service **0800 1217 17**
- contrôleurs du stationnement **022 989 16 49**

SPORTS

022 782 82 82
sports@meyrin.ch – meyrin.ch/sports
Nos installations sont ouvertes sous condition. Nous vous invitons à consulter notre site internet pour suivre l'évolution des mesures en vigueur liées à la crise sanitaire.

INSTALLATIONS SPORTIVES

PISCINE DU CENTRE SPORTIF DES VERGERS
De 10h à 20h (sortie des bassins à 19h40)
Bassin de 50m – Bassin non-nageur
Pataugeoire – Toboggan géant
L'accès à la piscine des Vergers se fait sur réservation uniquement soit par internet (meyrin.ch/piscines) soit par téléphone (022 989 52 14).

Lieu de vente des abonnements
(sous réserve de modifications ; veuillez vous référer au site internet)

Jusqu'au 20 juin : à la piscine du centre sportif des Vergers, lu-ve 11h-19h, sa-di 11h-18h.

Dès le 21 juin : auprès du guichet multiservices, 2, rue des Boudines, lu-ve 8h-12h et 13h30-17h.

Les abonnements « hiver 2020-2021 » sont prolongés et restent valables pour toute la saison d'été, aucun remboursement n'est prévu.

Attention : L'achat d'un abonnement ne donne pas la garantie de pouvoir accéder à la piscine, raison des mesures sanitaires restrictives. En cas de fermeture anticipée, les abonnements ne seront ni remboursés, ni prolongés.

CENTRE SPORTIF DE MAISONNEX

022 782 91 31
cs.maisonnex@meyrin.ch
ch. de la Berne, face entrée CERN

Piscine de 25m et pataugeoire
11 courts de tennis (7 ext. / 4 int.)
4 courts de squash, 18 pistes de minigolf

L'accès à la piscine de Maisonnex se fait sur réservation uniquement soit par internet (meyrin.ch/piscines) soit par téléphone (022 782 91 31).

PISCINE 12 mai – 26 septembre 10h à 20h (sortie des bassins 19h40)**

TENNIS ÉTÉ 1^{er} avril – 30 septembre 7h-22h

MINIGOLF 9h-18h
(selon conditions météorologiques)

SQUASH 1^{er} avril – 30 septembre, 7h15-22h15**

COURSE A PIED, accès à un casier et aux douches**

** sous réserve de l'évolution de la crise sanitaire

BOULODROME DES ARBÈRES ch. des Ouchettes 18

Intérieur : 12 terrains pétanque, 2 terrains de longue

Extérieur : 10 terrains de pétanque
accès libre pour les habitants meyrinois

INSTALLATIONS EN ACCÈS LIBRE

STADE D'ATHLÉTISME DES CHAMPS-FRÊCHETS

rue des Lattes 71
Anneau de 300m, football, basketball, volleyball, badminton
Éclairé jusqu'à 21h

ESPACE URBAIN DE MUSCULATION ET DE DÉTENTE STREET WORKOUT

angle av. de Vaudagne/rue de la Prulay
Ouvert 8h-21h

PARCOURS MESURÉS

départ rue des Lattes 71
3 parcours à choix : 3,4km, 5,7km ou 8,3km
Départ possible depuis le Centre sportif de Maisonnex pour le parcours de 8.3km

En raison d'un chantier sur le site du CERN, le tracé des parcours mesurés est modifié sur le tronçon du chemin de la Berne, à proximité du complexe sportif de Maisonnex. Veuillez suivre la signalisation en place.

URBAN TRAINING

Tous les mardis de 18h30 à 19h30, activité sportive gratuite en plein air.
Renseignements et inscriptions sur le site : urban-training.ch/fr/inscription/ville#!meyrin

PARCOURS DE SPORT URBAIN

À suivre sur l'application «Runnin'City»
Départ devant l'entrée de la mairie.
Les plans des 3 parcours mesurés se trouvent également dans cette application.

Les installations en accès libre sont ouvertes sous la responsabilité individuelle des utilisateurs qui sont invités à se conformer aux mesures sanitaires en vigueur.

LE JOURNAL DE MEYRIN

éditeur
Conseil administratif de Meyrin
Rue des Boudines 2
1217 Meyrin
022 782 82 82
meyrin.ch/fr/publications/meyrin-ensemble@meyrin.ch

rédacteur responsable
Julien Rapp

rédactrice & secrétaire de rédaction
Ariane Hentsch

comité de rédaction
Laurent Baldacci
Pierre Bocard
Hansruedi Brauchli
Daniel Kohler
Nathalie Leuenberger
Esther Um
(Émile Hubert et Placide Iswala, suppléants)

régie d'annonce
HP media
022 786 70 00
conception & réalisation
Spirale communication visuelle & espace graphique l-artichaut

imprimeur
Chapuis
tirage : 12'800 exemplaires imprimés sur du papier certifié

Pour vos remarques ou questions :
groupe consultatif
Laurent Baldacci
Didier Bays
Danièle Demmou
Dounia Demmou
Bona Simonati
gcmeyrin@gmail.com

PRESTATIONS CANTONALES

CENTRE D'ACTION SOCIALE (CAS)

022 420 65 30
rue des Vernes 20
Une prestation de l'Hospice général
lu & me-ve 8h30-12h
lu-ve 13h30-16h30

CITÉ DES MÉTIERS DU GRAND GENÈVE

Centre associé de Meyrin
022 388 47 01
centreassociecdm-meyrin@etat.ge.ch
Gilbert-Centre, rue de la Prulay 2 bis
lu-ve 13h-17h

OFFICE MÉDICO-PÉDAGOGIQUE

022 388 26 88
rue des Lattes 21B
lu-ve 8h-12h & 13h30-17h30
(yc vacances scolaires)

IMAD

Institution genevoise de maintien à domicile

022 420 30 34
rue des Vernes 14

022 420 30 64

rue de la Prulay 2bis
interventions à domicile lu-di 8h-20h
aide à domicile lu-ve 8h-17h
consultation santé maternelle et infantile, garderie EVE Cité-Parc, rue des Boudines 8 sans rdv ma 14h-17h
soins ambulatoires sur rdv **022 420 20 00**
hors ouverture, appels déviés vers ligne d'accueil

PRESTATIONS PRIVÉES

ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES DE MEYRIN

022 420 30 51
rue des Vernes 14
accompagnement de personnes en difficulté
permanence téléphonique : lu, je 9h30-11h

EMS DE MEYRIN

ems-jurapierredelafee.ch

RÉSIDENCE PIERRE DE LA FÉE

022 787 65 65
Ch. de l'Avanchet 28A
1216 Cointrin

RÉSIDENCE JURA

022 780 19 19
Av. J.-D.-Maillard 7
1217 Meyrin



Clinique des Vergers
Improving ambulatory care

CONSULTATIONS URGENTES SANS RENDEZ-VOUS
Prise en charge rapide.
Spécialités médico-chirurgicales à charge de l'assurance maladie de base.

022 757 57 57
www.cliniquedesvergers.ch
reception@cliniquedesvergers.ch
Chemin de la Planche, 1 - 1217 Meyrin
Tram 18 / Bus 57 - Arrêt : Hôpital de La Tour
Clinique des Vergers



Le Théâtre Forum Meyrin recrute !

Vous êtes étudiante ou étudiant, vous avez plus de 18 ans et vous habitez Meyrin ? Ce job est pour vous !

Rejoignez le pool du personnel d'accueil du TFM !

Envoyez votre CV et votre lettre de motivation avant le **vendredi 11 juin à 12h** à Mme Piacenza, responsable de l'accueil public : fabienne.piacenza@forum-meyrin.ch

Les entretiens auront lieu la semaine du 21 au 25 juin pour une prise de poste fin août.

T F M Théâtre Forum Meyrin

meyrincentre
Au cœur de la cité, au cœur de vos envies.

Au cœur de la mode



40 COMMERCES
Food • Mode • Beauté • Services
6 Restaurants & snacks • Pharmacie
Parking gratuit de 550 places
atpg En tram 14 & en bus 57

MIGROS DENNER coop city
Info : www.meyrincentre.ch



VOX POPULI

MEYRIN ENSEMBLE — JUIN 2021 — N°235

LE NAÏF

... a remarqué que Meyrin est enveloppé. Pas par le sculpteur Christo, célèbre pour ses emballages de monuments et autres merveilles existantes pour en faire une œuvre éphémère. Mais, petit à petit, tous les anciens immeubles de la commune ont besoin d'un lifting et pour cela des échafaudages gigantesques protègent l'environnement de la poussière et des nuisances. En tout cas, ça coûte bien moins cher que de payer l'artiste.

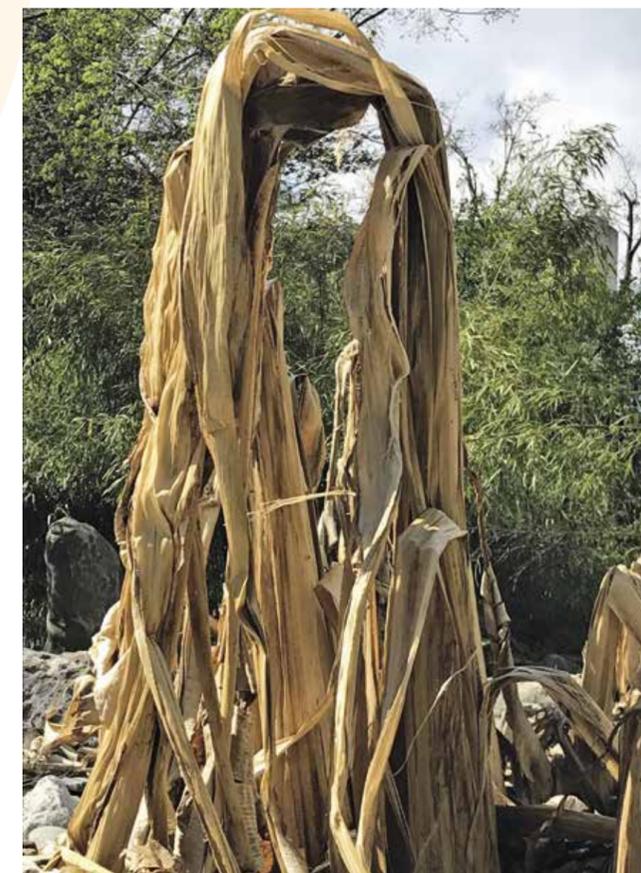


... admire le parterre de fleurs devant le resto de Forum, sûrement pour attirer les clients maintenant qu'ils peuvent se tenir sur les terrasses (et à l'intérieur!). En tout cas les jardiniers font tout leur possible pour embellir la commune et nous faire oublier la pandémie. Merci.



... constate que l'année 2021 s'annonce bien bizarre, pour rester poli. Confinement oui et non, ouverture des restos oui ou non, vaccins oui ou non, tests Covid oui ou non, masques oui et non. On se fait vacciner mais il faut continuer à le porter car on peut quand même attraper ce fameux virus. Il est vraiment vicieux ce corona, on a de la peine à l'éradiquer. Le Naïf, qui est de nature conciliante, commence à en avoir assez de toutes ces incohérences qui nous empoisonnent.

... se promène au Jardin alpin, et tombe en arrêt devant ces tiges desséchées. L'étiquette mentionne : bananier du Japon. Il se demande si les bananes qui poussent sur cette plante se ramassent déjà sèches.



... découvre que l'auberge communale de Meyrin a dû fermer ses portes. Le gérant ne payait pas les charges sociales de ses employés. L'autorisation d'exploiter lui a été retirée au niveau cantonal, tandis que le Conseil administratif a décidé de résilier le bail de façon anticipée. Que se passe-t-il ensuite? Un versement pour solde de tout compte avec le propriétaire, le rachat du matériel, et des rénovations, nécessaires pour remettre l'établissement en état. Et après? Après, on espère et attend un nouveau gérant, qui fasse retrouver son éclat à l'établissement.

... rappelle, en attendant, à ceux qui souhaitent dormir en auberge, à Meyrin, qu'il y a toujours la récente auberge des voisins. Une sympathique démarche d'une coopérative d'habitants aux Vergers.

... prend note avec satisfaction qu'après des demandes, appuyées notamment dans les colonnes du Naïf, des toilettes publiques pourront voir le jour au cimetière de Feuillasse. Et plus encore, puisqu'un pavillon d'accueil, abritant notamment un point d'eau et les fameuses toilettes, sera réalisé. Cela évitera aux visiteurs du cimetière de devoir aller au restaurant, à quelques centaines de mètres, et parfois fermé. Après le temps des demandes et celui de la patience, nous y voilà.

Comme sur un plateau

Répétition de Turcoyzz



*Privé de public,
le TFM a mis ses forces
vives au service de
la création.*

Durant les longs mois où il ne pouvait accueillir de public, le TFM a pris le parti de mettre son plateau à la disposition de compagnies ou d'artistes qui répétaient leur prochain spectacle. Les équipes techniques du théâtre ont, durant cette période, fait preuve d'un engagement sans faille. Ainsi, 20 compagnies ou artistes ont été accueillis de novembre 2020 à avril 2021, pour un total de 83 jours de répétition et de 4014 heures de technique engagées.

Le remarquable photographe Marc Henley, lauréat de deux Swiss Press Photo Awards (2011 et 2014) et de nombreuses distinctions internationales, a capté ces instants de création. Voici quelques-uns de ses clichés.

Olivier Mottaz,
Théâtre Forum Meyrin

photos © Mark Henley

Artistes et compagnies reçus par le TFM entre novembre 2020 et mai 2021

Cie Alias (reprise de Normal), Bastien Blanchard (Cie Sous Traitement), Claude-Inga Barbey (Manuela), Melinda Perles (Cie Resulto, Oxygène), Melissa Ellberger (Cie Anthrop, Re-act), Damien Simone, Melissa Von Vély (Les Flyings), Cie Piano Fugueur (Uzumaki), Projet XVII (Frankenstein & Borges), Cie Woman's Move (99-Genre), Cie Trois points de suspension (Turcoyzz), Cosmic Shuffling, Association Konnekt (N-Ensemble), Cie Alliance Créative (Mix), Lucie Eidenbenz (Just make it not like dance), Cie STT (Laterna Magica), Association Resulto (Papaki), Grand Pianoramax, Eva Hungier (Cie Ray Dance, Venea), Cie Soul Magnet (En Eden)

Lucie Eidenbenz en action



Répétition de l'Association Konnekt



Préparation pour la Cie Alliance Créative



Technique pour la Cie Trois points de suspension

